Health certificate / *Certificado sanitario*

Imports of dogs, cats, ferrets and non-commercial movements into the Union of more than five dogs, cats or ferrets

Importación a la Unión de perros, gatos o hurones e introducción en la Unión sin ánimo comercial de más de cinco perros, gatos o hurones

Veterinary certificate to EU/ *Certificado veterinario para la UE*

I.1 Consignor/ *Expedidor* **Name/*Nombre*:** **Address/*Dirección*:** **Tel. N°:**	**I.2 Certificate Reference Number/*Número de referencia del certificado*** **1.2a** **I.3 Central Competent Authority/*Autoridad central competente*** **USDA, APHIS, Veterinary Services** **I.4 Local Competent Authority/*Autoridad local competente***
I.5 Consignee/*Destinatario* **Name/*Nombre*:** **Address/*Dirección* :** **Postal Code/*Código postal*:** **Tel. N°:**	**I.6**

I.7 Country of origin *País de origen*	ISO code *Código ISO*	I.8	I.9 Country of destination *País de destino*	ISO code *Código ISO*	I.10 Region of destination *Región de destino*	Code *Código*
USA	US					

I.11 Place of origin/*Lugar de origen* **Name/*Nombre :*** **Address/*Dirección :*** **Name/*Nombre :*** **Address/*Dirección :***	**I.12**
I.13 Place of loading/*Lugar de carga*	**I.14 Date of departure/*Fecha de salida***
I.15 Means of transport/ *Medios de transporte* **Aeroplane/*Avión*** ☐ **Ship/*Buque*** ☐ **Identification/ *Identificación:*** **Documentary references/*Referencias documentales:***	**I.16 Entry BIP in EU/ *PIF de entrada en la UE*** **I.17**

I.18 Description of commodity/*Descripción de la mercancía*	**I.19 Commodity code (HS code)/ *Código de la mercancía (código SA)*** ***010619***
	I.20 Quantity/*Cantidad*
1.21	**I.22 Number of packages/ *Número de bultos***
I.23 Identification of container/seal number/ *Número del precinto/recipiente*:	**I.24**

I.25 Commodities certified for/ *Mercancías certificadas para*:

Pets/*Animales de compañía* ☐ **Approved bodies/*Organismos autorizados*** ☐

I.26	**I.27 For import or admission into EU** ☒ ***Para importación o admisión en la UE***

I.28 Identification of the commodities/ Identificación de las mercancías

Species/*Especie* (Scientific name *nombre científico)*	Identification system/ *Sistema de identifi*	Date of application of the microchip or tattoo (dd/mm/yyyy)/ *Fecha de aplicación del tatuaje o implantación del microchip (dd/mm/aaaa)*	Identification number/ *Número de identificación*	Date of birth (dd/mm/yyyy)/ *Fecha de nacimiento (dd/mm/aaaa)*

II. Health Information/*Información sanitaria*	II.a. Certificate reference number/ *Número de referencia del certificado*	II.b.

I, the undersigned official veterinarian of/ *El abajo firmante, veterinario oficial de*…….…. certify that/ *certifica lo siguiente*:

II.1. the clinical examination carried out on each of the animals within 24 hours of scheduled dispatch by a veterinarian authorised by the competent authority showed the animals to be fit to be transported on the intended journey at the time of inspection;

II.1. el examen clínico llevado a cabo en cada uno de los animales por un veterinario autorizado por la autoridad competente en el plazo de las veinticuatro horas previas a su envío puso de manifiesto que los animales eran aptos para el transporte previsto en el momento del examen;

II.2. at least 21 days have elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies[(1)] carried out in accordance with the requirements set out in Annex Ib to Regulation (EC) No 998/2003 and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination[(2)] and details of the current vaccination are provided in the table in point II.4.

II.2 ha transcurrido un mínimo de veintiún días desde la primovacunación antirrábica([1]), que se ha llevado a cabo de conformidad con los requisitos establecidos en el anexo I ter del Reglamento (CE) nº 998/2003, cualquier revacunación se ha efectuado durante el periodo de validez de la vacunación anterior([2]), y los datos de la vacunación actual se indican en el cuadro del punto II.4;

[(3)]*either* [II.3. the animals come from a third country or territory listed in Section 2 of Part B or in Part C of Annex II to Regulation (EC) No 998/2003;]

[(3)]*or* [II.3. the animals come from, and if transiting another third country or territory, are scheduled to transit through, a third country or territory listed in Part 1 of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010 and since the dates indicated in the table in point II.4, when blood samples were taken not earlier than 30 days after vaccination from each of the animals by a veterinarian authorised by the competent authority which subsequently proved antibody titres equal to or greater than 0.5 IU/ml in a virus neutralisation test for rabies carried out in an approved laboratory[(4)(5)], at least 3 months have elapsed and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination[(2)].]

[(3)] *[II.3. los animales proceden de un tercer país o territorio de tercer país enumerado en la parte B, sección 2, o la parte C del anexo II del Reglamento (CE) nº 998/2003;]*

([3]) o [II.3. los animales proceden de un tercer país o territorio de tercer país que figura en la parte 1 del anexo II del Reglamento (UE) nº 206/2010 de la Comisión y, si está previsto su tránsito por otro tercer país o territorio de tercer país, este figura también en dicho anexo; además, desde las fechas indicadas en el cuadro del punto II.4, en las que un veterinario autorizado por la autoridad competente tomó unas muestras de sangre (no antes de los treinta días posteriores a la vacunación de cada uno de los animales) cuyo análisis dio como resultado títulos de los anticuerpos iguales o superiores a 0,5 UI/ml en una prueba de neutralización del virus de la rabia efectuada en un laboratorio autorizado([4])([5]), ha transcurrido un mínimo de tres meses, y cualquier revacunación posterior se ha llevado a cabo durante el periodo de validez de la vacunación anterior([2]);]

II.4. the details of the current anti-rabies vaccination and the date of sampling are the following:

II.4. los datos de la vacunación antirrábica actual y la fecha de la toma de muestras son los siguientes:

Microchip or tattoo number of the animal ***Número del tatuaje o microchip del animal***	**Date of vaccination (dd/mm/yyyy)** ***Fecha de la vacunación (dd/mm/aaaa)***	**Name and manufacturer of vaccine** ***Nombre y fabricante de la vacuna***	**Batch number** ***Número de lote***	**Validity (dd/mm/yyyy)** ***Caducidad (dd/mm/aaaa)***		**Date of the blood sample (dd/mm/yyyy)** ***Fecha de toma de la muestra de sangre (dd/mm/aaaa)***
				From / ***Desde***	**To /** ***Hasta***	

[(3)]*either* [II.5. the dogs have not been treated against *Echinococcus multilocularis*;]

[(3)]*or* [II.5. the dogs have been treated against *Echinococcus multilocularis* and the details of the treatment are documented in the table in point II.6.]

[(3)] *[II.5. los perros no han sido tratados contra Echinococcus multilocularis;]*

([3]) o [II.5. los perros han sido tratados contra Echinococcus multilocularis y los datos del tratamiento están documentados en el cuadro del punto

II. Health Information/ *Información sanitaria*	II.a. Certificate reference number/ *Número de referencia del certificado*	II.b.

II.6. the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with Article 7 of Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011[(6)] are the following:

II.6. los datos del tratamiento administrado por el veterinario de conformidad con el artículo 7 del Reglamento Delegado (UE) nº 1152/2011 de la Comisión([6]) son los siguientes:

Microchip or tattoo number of the animal ***Número del tatuaje o microchip del perro***	**Anti-echinococcus treatment** ***Tratamiento contra Echinococcus***		**Administering veterinarian** ***Veterinario que administra el tratamiento***
	Name and manufacturer of the product ***Nombre y fabricante del producto***	**Date (dd/mm/yyyy) and time of treatment (00:00)** ***Fecha (dd/mm/aaaa) y hora del tratamiento (00.00)***	**Name (in capital), stamp and signature** ***Nombre y apellidos (en mayúsculas), sello y firma:***
		(7)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	
		(8)	

Notes

(a) The original of each certificate shall consist of a single sheet of paper, or, where more text is required it must be in such a form that all sheets of paper required are part of an integrated whole and indivisible.

(b) The certificate shall be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of the border inspection post of introduction of the consignment into the Union and of the Member State of destination. However, those Member States may authorise the certificate to be drawn up in the official language of another Member State, and accompanied, if necessary, by an official translation.*;*

(c) If for reasons of identification of the items of the consignment (schedule in point I.28), additional sheets of paper or supporting documents are attached to the certificate, those sheets of paper or document shall also be considered as forming part of the original of the certificate by the application of the signature and stamp of the official veterinarian, on each of the pages.

(d) When the certificate, including additional schedules referred to in (c), comprises more than one page, each page shall be numbered, (page number) of (total number of pages), at the end of the page and shall bear the certificate reference number that has been designated by the competent authority at the top of the pages.

(e) The certificate shall be valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian, except for a non-commercial movement into the Union of more than five dogs, cats and ferrets in which case the certificate is valid for the purpose of further movements within the Union, for a total of 4 months from the date of issue of this certificate or until the date of expiry of the anti-rabies vaccination, whichever date is earlier.

(f) The competent authorities of the exporting third country or territory shall ensure that rules and principles of certification equivalent to those laid down in Directive 96/93/EC are followed.

Notas

a) El original de cada certificado constará de una única hoja o, si se necesita más espacio, se dispondrá de tal manera que todas las hojas en cuestión formen un todo integrado e indivisible.

b) El certificado estará redactado en, al menos, una de las lenguas oficiales del Estado miembro del puesto de inspección fronterizo de entrada de la partida en la Unión y del Estado miembro de destino. No obstante, los Estados miembros podrán aceptar certificados expedidos en la lengua oficial de otro Estado miembro acompañados, en caso necesario, de una traducción oficial.

c) Si, por razones de identificación de los componentes del envío (los datos se indican en el punto I.28), se adjuntan hojas adicionales o documentos justificativos al certificado, estos se considerarán parte integrante del original siempre que consten la firma y el sello del veterinario oficial expedidor del certificado en cada una de las páginas.

d) Cuando el certificado, incluidos los documentos justificativos adicionales contemplados en la nota c), tenga más de una hoja, cada una de ellas deberá ir numerada —(número de página) de (número total de páginas)— en la parte inferior y llevará en la parte superior el número de referencia del certificado que le haya asignado la autoridad competente.

e) El certificado tendrá una validez de diez días a partir de la fecha de su expedición por el veterinario oficial, a excepción de una introducción en la Unión sin ánimo comercial de más de cinco perros, gatos o hurones, en cuyo caso el certificado mantiene su validez a efectos de otros desplazamientos dentro de la Unión, durante un total de cuatro meses desde la fecha de su expedición o hasta la fecha de expiración de la validez de la vacuna antirrábica, si esta fecha es anterior.

f) Las autoridades competentes del tercer país o territorio del tercer país exportador garantizarán el cumplimiento de normas y principios de certificación equivalentes a los establecidos en la Directiva 96/93/CE.

II. Health Information// *Información sanitaria*	II.a. Certificate reference number/ *Número de referencia del certificado*	II.b

Part I:

Box I.11.: Place of origin: name and address of the dispatch establishment. Indicate approval or registration number

Box I.28.: Identification system : Select of the following : microchip or tattoo
Date of application of the microchip or tattoo : The tattoo must be clearly readable and applied before 3 July 2011
Identification number : Indicate the microchip or tattoo number
Date of birth : Indicate only if known

Parte I:

Casilla I.11 *(lugar de origen): nombre y dirección del establecimiento expedidor. Indicar el número de registro o autorización.*

Casilla I.28 *(sistema de identificación): seleccionar tatuaje o microchip.*
(fecha de aplicación del tatuaje o implantación del microchip): el tatuaje deberá ser claramente legible y haberse aplicado antes del 3 de julio de 2011.
(número de identificación): indicar el número de tatuaje o microchip.
(fecha de nacimiento): indicar únicamente si se conoce

Part II:

(1) Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination.

(2) A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate.

(3) Keep as appropriate. Where the certificate states that certain statements shall be kept as appropriate, statements which are not relevant may be crossed out and initialled and stamped by the official veterinarian, or completely deleted from the certificate.

(4) The rabies antibody test referred to in point II.3:

- must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and three months before the date of import
- must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0.5 IU/ml;
- must be performed by a laboratory approved in accordance with Article 3 of Council Decision 2000/258/EC designating a specific institute responsible for establishing criteria necessary for standardising the serological tests to monitor the effectiveness of rabies vaccines (list of approved laboratories available at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm);
- needs not be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination.

(5) A certified copy of the official report from the approved laboratory on the results of the rabies antibody tests referred to in point II.3 shall be attached to the certificate.

(6) The treatment against *Echinococcus multilocularis* referred to in point II.5 must:

- be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in Annex I to Regulation (EU) No 1152/2011;
- consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of *Echinococcus multilocularis* in the host species concerned.

(7) This date must precede the date the certificate was signed.

(8) This information may be entered after the date the certificate was signed for the purpose described in point (e) of the Notes and in conjunction with footnote (6).

Parte II:

(1) Cualquier revacunación debe considerarse una primovacunación si no ha tenido lugar durante el periodo de validez de una vacunación previa.

(2) Se adjuntará al certificado una copia certificada de los datos de identificación y vacunación de los animales en cuestión.

(3) Tachar lo que no corresponda. En los casos en que el modelo de certificado indique que se tache lo que no corresponda, el veterinario oficial podrá tachar, añadiendo su rúbrica y sello, las declaraciones que no procedan, o estas podrán suprimirse por completo del certificado.

(4) La prueba de anticuerpos de la rabia a que se hace referencia en el punto II.3:

- *deberá llevarse a cabo con una muestra tomada por un veterinario autorizado por la autoridad competente un mínimo de treinta días después de la fecha de vacunación y tres meses antes de la fecha de importación;*
- *deberá registrar en el suero un nivel de anticuerpos neutralizantes del virus de la rabia igual o superior a 0,5 UI/ml;*
- *deberá ser efectuada por un laboratorio autorizado de conformidad con el artículo 3 de la Decisión 2000/258/CE del Consejo, por la que se designa un instituto específico, responsable de fijar los criterios necesarios para la normalización de las pruebas serológicas de control de la eficacia de las vacunas antirrábicas (la lista de los laboratorios autorizados está disponible en la siguiente dirección: http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm);*
- *no deberá renovarse en un animal que, tras dar negativo en dicha prueba, haya sido revacunado contra la rabia durante el periodo de validez de una vacunación previa.*

(5) Se adjuntará al certificado una copia certificada del informe oficial del laboratorio autorizado sobre los resultados de las pruebas de anticuerpos de la rabia a que se hace referencia en el punto II.3.

(6) El tratamiento contra Echinococcus multilocularis mencionado en el punto II.5 deberá:

- *ser administrado por un veterinario en un periodo no superior a ciento veinte horas y no inferior a veinticuatro horas antes del momento de la entrada prevista de los perros en uno de los Estados miembros o partes de Estados miembros que figuran en el anexo I del Reglamento (UE) nº 1152/2011;*

II. Health Information// *Información sanitaria*	II.a. Certificate reference number/ *Número de referencia del certificado*	II.b

- *consistir en un medicamento autorizado que contenga la dosis adecuada de pracicuantel o de sustancias farmacológicamente activas que, por sí solas o en combinación, hayan demostrado reducir la carga de las formas intestinales maduras e inmaduras del parásito Echinococcus multilocularis en las especies huéspedes afectadas.*

(7) *Esta fecha deberá preceder a la fecha en la que se firmó el certificado.*

(8) *Esta información podrá indicarse después de la fecha de firma del certificado a los efectos señalados en la letra e) de las notas y en relación con la nota (6).*

Offical accredited veterinarian/ *Veterinario oficial*

Name (in capitals):
Nombre y apellidos (en mayúsculas):

Address*:*
Dirección:

Date:
Fecha:

Signature:
Firma:

The signature must be in a different colour to that of the printing.
La firma deberá ser de un color distinto al del texto impreso.

APHIS veterinarian/*Veterinario APHIS*

Name (in capitals):
Nombre y apellidos (en mayúsculas):

Qualification and title:
Cualificación y título:

Date:
Fecha:

Signature:
Firma:

Stamp:
Sello:

The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
El color de la tinta del sello y de la firma deberá ser diferente al de los caracteres impresos.